

Bravo

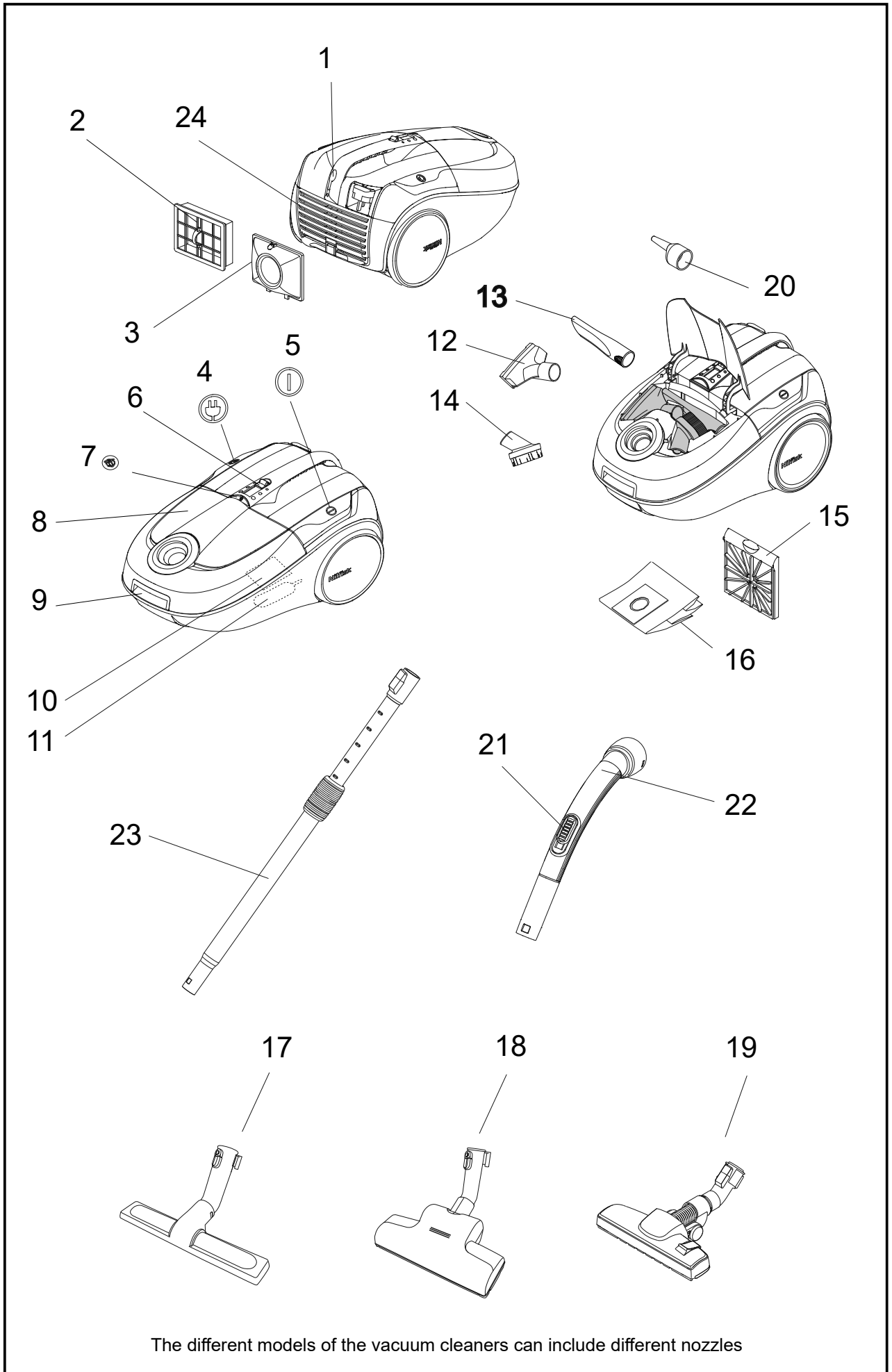
Instructions for use



128350622 e (06.2020)
ET-LV-LT-PL-CS-SK-HU-SL-EL-RU-TR-BG-RO

 **Nilfisk**[®]

- ET
- LV
- LT
- PL
- CS
- SK
- HU
- SL
- EL
- RU
- TR
- BG
- RO



The different models of the vacuum cleaners can include different nozzles



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om
överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant
/ Fabricante / Producent / Producător / производитель /
Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek
/ Ürün

Bravo, Bravo Performance EU/UK

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание
/ Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas /
Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning
/ Popis / Açıklama

**VAC - Consumer - Dry
220-240V 50-60Hz, IPX0**



We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.



Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartu



My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.



Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartie



Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.



Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder



Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.



We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen



Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas



Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir



Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja



My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..



Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018
2009/125/EC 666/2013/EU	EN 60312-1:2017 EN 60704-2-1:2015


Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

June 19, 2020

Waste of Electric and Electronic Equipment




Eesti

Selline sümbol  seadmel või pakendil tähendab, et seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Kasutuskõlbmatu seade tuleb viia spetsiaalsesse elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumiskohta. Tagades seadme nõuetekohase utiliseerimise, aitate vältida negatiivse mõju põhjustamist keskkonnale ja inimeste tervisele, mida seadme jäätmete ebaõige käitlemine põhjustada võib. Lisainformatsiooni selle toote ümbertöötlemise kohtasaate kohalikust omavalitsusest, majapidamisjäätmete ümbertöötlemisettevõttest või seadme müüjalt.




Latviešu

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādei. Nodrošinot pareizu šī produkta utilizāciju, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt nepareizi veicot šī produkta utilizāciju. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par šī produkta utilizāciju, lūdzu, sazinieties ar savas pilsētas domi, savu sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kur jūs iegādājāties šo produktu.




Lietuviškai

Simbolis  ant šio gaminio arba jo pakuotės reiškia, kad tokį gaminį draudžiama išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, tokį gaminį privaloma perduoti į atitinkamą surinkimo vietą, kurioje gražinamajam perdirbimui surenkami elektros ir elektroniniai prietaisai. Užtikrinę, kad šis prietaisas bus išmestas taisyklingai, padėsite išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris galėtų atsirasti šį gaminį išmetus netinkamai. Daugiau informacijos apie tokių prietaisų gražinamąjį perdirbimą teiraukitės jūsų vietovės savivaldos institucijoje, jus aptarnaujančioje buitinių atliekų išvežimo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote šį gaminį.




Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców

wtórných, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.




Česky

Symbol  na výrobku nebo obalu naznačuje, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domácím odpadem. Místo toho se musí odevzdat do příslušné sběrný k recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné recyklace výrobku pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by jinak došlo v důsledku nevhodné manipulace s tímto výrobkem. Podrobnější informace k recyklaci tohoto výrobku získáte u Vašeho místního obecního úřadu, orgánu pro likvidace odpadu a prodejny, kde jste výrobek zakoupili.




Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických výrobkov. Vhodnou formou likvidácie pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Ohľadom podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na regionálnu kanceláriu, službu na likvidáciu odpadu z domácnosti alebo miesto kúpy tohto výrobku.



Magyar

Ez, a terméken  vagy annak csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A terméket a megfelelő, elektronikai és elektromos termékek újrafelhasználásáért felelős hulladékgyűjtő központnak kell átadni. A termék megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a termék nem megfelelő hulladékkezeléséből adódó, a környezetre és az emberi egészségre káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi közigazgatási hivatalhoz, a helyi

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG


RO

Waste of Electric and Electronic Equipment

háztartáshulladék-tároló telephelyhez vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.




Slovenščina

Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da naprava ne spada v gospodinjske odpadke. Napravo je treba predati v primerno zbiralno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S pravilnim odlaganjem izdelka boste pripomogli k onemogočanju možnih negativnih posledic na okolje in človeško zdravje, ki v jih v nasprotnem primeru lahko povzroči neprimerno odlaganje tega izdelka. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se posvetujte z lokalno mestno pisarno, odlagalnimi storitvami za gospodinjske odpadke ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.



Ελληνικά

Το σύμβολο  επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.




Русский

Этот символна  продукте или его упаковке указывает, что он не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неправильного обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Türkçe


AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Ürün  ya da ambalajı üzerindeki işaret, bu ürünün ev atığı gibi görülmemesi gerektiği anlamına gelir. Ayrıca ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri kazanımını sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Cihazı doğru bir şekilde atarsanız, ürünün uygunsuz bir şekilde çöpe atılmasıyla çevre ve insan sağlığı üzerinde meydana gelecektir potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olursunuz. Ürünün geri kazanımı konusunda daha fazla bilgi edinmek için, şehrinizdeki yerel yetkilileri, ev atıklarınızın toplanmasından sorumlu servisi ya da ürünü aldığınız mağazayı arayın.




Български

Символът  на продукта или на опаковката показва, че продуктът не може да се третира като домакински отпадък. Вместо това, трябва да бъде предаден в пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. С осигуряването на правилното му изхвърляне, Вие ще помогнете за предотвратяването на потенциалните негативни последици за околната среда и здравето на хората, които биха могли да се причинят при неправилно третиране на отпадъците от този продукт. За по-подробна информация за рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местния офис, службата за събиране на вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.



Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul lui arată că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu de uz gospodăresc. Trebuie dirijat către un centru de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Prin asigurarea aruncării corecte a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care ar putea altfel fi determinate de manipularea necorespunzătoare ca deșeu a acestui produs. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile dvs. locale, serviciul dvs. de colectare a deșeurilor de uz gospodăresc sau magazinul de unde ați procurat produsul.

	WEEE	5 - 6
ET	Kasutusjuhend	8 - 16
LV	Lietošanas instrukcijas	17 - 25
LT	Naudojimo instrukcija	26 - 34
PL	Instrukcja obsługi	35 - 43
CS	Návod k použití	44 - 52
SK	Návod na použitie	53 - 61
HU	Használati utasítás	62 - 70
SL	Navodila za uporabo	71 - 79
EL	Οδηγίες χρήσης	80 - 89
RU	Эксплуатации	90 - 105
TR	Kullanım Kılavuzu	106 - 115
BG	Указания за използване	116 - 124
RO	Instrucțiuni de utilizare	125 - 133
	Illustrations	134 - 135

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Hoş geldiniz!

Bravo elektrikli süpürge modelinde
karar kıldığınıza mutlu olduk.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Tanıtım

- 1 Durdurma kulpu
- 2 EPA-filtre
- 3 Üfleme fonksiyonu kapağı
- 4 Kablo sarıcı
- 5 EIN/AUS (AÇMA/KAPAMA)
Şalteri
- 6 Güç göstergesi
- 7 Toz torbası dolum durumu
göstergesi, mekanik
- 8 Aksesuar kapağı
- 9 Toz torbası gözü açma/kapama
tuşu
- 10 Model levhası
- 11 Durdurma kulpu
- 12 Koltuk kanepeler ucu
- 13 Aralık emici uç
- 14 Mobilya fırçası
- 15 Ön filtre
- 16 Toz torbası
- 17 Sert zemin fırçası
- 18 Turbo ağızlık
- 19 Kombi ağızlık
- 20 Üfleme işlevi ağız
- 21 Vakum sürgüsü
- 22 Dirsekli tüp
- 23 Uzatma tüpü
- 24 Boşaltma ızgarası

İçindekiler

Uygunluk Beyanı	3
Tanıtım	106
Güvenlik kuralları	107
Kullanma talimatı	108
Temizleme önerileri	111
Arıza/hata arama	112
Servis ve bakım	112
Garanti ve servis	113
Teknik Özellikler	114

Güvenlik kuralları

- Cihazı talimatlara uygun biçimde yerleştirilmemiş toz torbası ve filtresiz kullanmayın.
- Bu cihaz tehlikeli maddelerin veya gazların emilmesi için uygun değildir. Bu tür bir kullanım ciddi sağlık riskleri taşımaktadır.
- Cihaz su veya diğer sıvıların emilmesinde kullanılmamalıdır.
- İğne veya cam kırıkları gibi keskin parçaları süpürmeyiniz.
- Cihazı 0 ile 60° C arasındaki iç alanlarda ve kuru ortamlarda kullanıp muhafaza ediniz.
- Bu cihaz dış alanlardaki kullanım için uygun değildir.
- Cihaza ıslak elle dokunmayın.
- Cihazın parçalarını sökmeden önce elektrik fişini çekiniz.
- Fişi çekerken daima prizden tutarak yerinden çıkarınız, kablodan çekmeyiniz. Cihazı kablosundan çekerek bir yere sürüklemeyiniz, kaldırmayınız.
- Kablonun arızalı olması halinde cihazı kullanmayınız. Kabloyu daima kontrol ediniz, özellikle bir yere veya kapı arasına sıkışması veya ezilmesi halinde.
- Arızalı bir durum arz etmesi halinde cihazı çalıştırmayınız. Cihazın bir yerden düşmüş veya hasar görmüş ya da açık alanda bırakılmış olması halinde bir uzman kişi tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir.
- Mekanik veya elektrikli güvenlik parçaları üzerinde hiçbir suretle herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.
- Tamir işleri sadece yetkili tamir atölyeleri tarafından yapılmalıdır.
- Sadece yetkili satıcınızdan temin etmiş olduğunuz orijinal toz torbalarını, filtreleri ve aksesuarları kullanınız. Orijinal olmayan toz torbalarının ve filtrelerin kullanılması garanti kapsamına girmemektedir.
- Her toz torbası veya filtre değişimi öncesinde cihazı kapatıp fişini çekiniz. Bunun için fişi

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

- tutarak prizden çekiniz kablodan çekmeyiniz.
- Bu cihaz, cihazın güvenli biçimde kullanılması ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasıyla ilgili gözetim altındalarsa ya da talimatlar alıyorlarsa 8 yaşından itibaren çocuklar tarafından ve düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yeteneklere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
 - Araçla oynamalarını sağlamak için çocuklar denetim altında tutulmalıdırlar.
 - Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
 - Elektrik kablosunun hasar görmüş olması halinde bu kablo tehlikelere engel olunması açısından cihazın üreticisi veya yetkili satıcı ya da ilgili kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.

Kullanma kılavuzu

Cihazı çalıştırmadan önce model levhası üzerinde yazılı olan voltajın mevcut elektrik voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Cihaz toz torbası, ön filtre ve EPA filtre ile birlikte satılmaktadır.

Çalıştırma ve durdurma

Çalıştırma


Kablosunu dışarı çeken ve fişi duvardaki elektrik prizine takınız.

Açma/kapama düğmesine basın.

Durdurma

Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Fişi prizden çekerken daima fişi tutarak çıkarın kablosundan çekmeyin.

UYARI

 Otomatik kablo sarmayı etkinleştirirken, kablonun ucundaki fiş, sarma işleminin sonuna doğru aniden salınabileceğinden dikkatli olunmalıdır. Sarma işlemi sırasında fişi tutmanız önerilir.

1 Hortum, boru ve ağızlıkların takılması

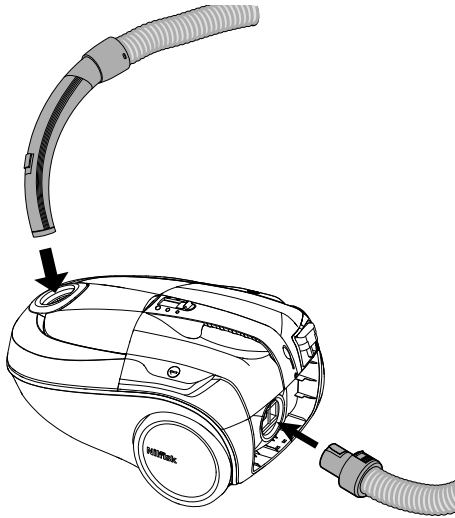
1. Hortumun bağlantı parçasını emme boşluğuna yerleştirin.
2. Diresk boruyu boruya takın.
3. Tüpü hortuma bağlayın.
4. Emme borusu teleskopik boru olup, uzunluğu ayarlanabilmektedir. Boruyu uzatmak için ayarlama kolunu itin ve kısaltmak için geri çekin.

2 Üfleme fonksiyonu

1. Makinenin arkasındaki kapağı (boşaltma ızgarası 25) açın.
2. Hortum bağlantı kısmını üfleme boşluğuna yerleştirin.

Dikkat:

Hortumda kalan tozun odaya saçılmasını önlemek için üfleme işlevini açtıktan sonraki birkaç saniye için hortumun eğik ucunu makinenin hortum girişine takın.



Kullanım sırasında elektrikli süpürge ısınabilir ve makinenin aşırı ısınmasını önleyen termal sigorta, süpürgeyi kapatabilir. Tekrar açılabilmesi için makinenin soğuması gerekmektedir.

Toz torbası ve filtre değişimi

Toz torbası ile filtrelerin ebat ve kalitesi cihazın verimliliğini etkilemektedir. Orijinal olmayan toz torbası veya filtrelerin kullanılması halinde kısıtlı hava akımı söz konusu olabilir ve buda cihazın aşırı yüklenmesine neden olabilir. Ayrıca bu durumda garanti de geçerliliğini kaybeder.

3 Toz torbası değişimi

Makine tam güçte çalıştırılırken ve ağız yerden yukarıdayken lamba sürekli yanıyor, toz torbasının değiştirilmesi gerekmektedir. Sadece orijinal toz torbası kullanınız.

1. Hortum bağlantısını emme girişinden çıkartın.
2. Açma/kapama düğmesine basın ve kapağı açın.
3. Toz torbasını yerinden çıkarın.
4. Karton ağızlığı yerine geçirerek yeni toz torbasını takın ve torbayı aşağıya doğru itin.
5. Toz torbasını dikkatli bir biçimde açın. Torbanın uygun ve doğru biçimde yerleştirildiğine dikkat edin.
6. Kapağı kapatın.
7. Hortum bağlantı kısmını emme boşluğuna takın.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

ET

4 Ön filtrenin değiştirilmesi

Ön filtre motoru toz torbasının çekemediği küçük parçacıklardan korumaktadır. Ön filtreyi her dördüncü toz torbası değişiminde değiştirin. Ön filtre toz torbasının arkasında yer almaktadır. Prensip olarak sadece orijinal filtre kullanınız.

1. Hortum bağlantısını emme boşluğundan çıkarın.
2. Açma/kapama düğmesine basın ve kapağı açın.
3. Toz torbasını yerinden çıkarın.
4. Ön filtreyi çerçevesi ile birlikte yerinden çıkarın.
5. Filtre kelepçesini açın.
6. Ön filtreyi yerinden çıkarın.
7. Yeni bir ön filtre takın. Ön filtrenin uygun ve doğru biçimde yerine oturduğundan emin olun.
8. Filtre çerçevesini yerine takın ve yerleştirin.
9. Yeni toz torbasını takın, bunun için karton ağızlığı yerine geçirin ve torbayı aşağı doğru itin.
10. Toz torbasını dikkatli bir biçimde açın. Torbanın uygun ve doğru biçimde yerleştirildiğine dikkat edin.
11. Kapağı kapatın.
12. Hortum bağlantı kısmını emme boşluğuna takın.

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

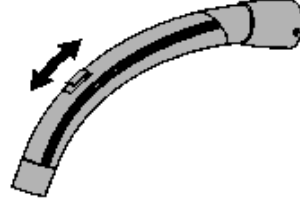
TR

BG

RO

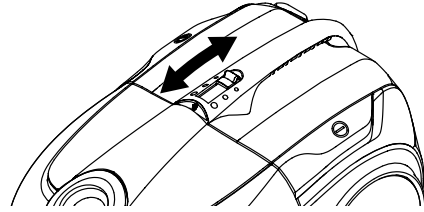
Emiş gücünün ayarlanması**Eğik ek boru parçası üzerindeki vakum sürgüsü**

Vakum sürgüsü kapalı olduğunda emme gücü en yüksek konumda olup, tamamen açık olduğunda ise emme gücü en hafif konumdadır. Vakum sürgüsünü arzu edilen konuma getirerek emme gücünü ayarlayın.

**Elektronik emme gücü ayarı**

Emme gücü, güç ayarlayıcı ile ayarlanır.

İpucu: Gürültüyü ve çekme gücünü azaltmak için daha düşük bir emme gücü ayarlayın.

**5 EPA-filtrenin değiştirilmesi**

EPA filter toz torbasının alamayacağı tüm küçük parçacıkları filtre etmektedir. EPA filter üzerindeki tozlar süpürülerek ve de yıkanarak giderilemez.

1. Cihazın arka yüzündeki kapağı açın.
2. Üfleme fonksiyonunun kapağını çıkarın.
3. EPA filtreyi yerinden çıkarın.
4. Yeni EPA filtreyi yerine yerleştirin. EPA filtrenin uygun bir biçimde yerine oturmuş olduğundan emin olun.
5. Üfleme fonksiyonu kapağını yerine takın.
6. Dış kapağı yerleştirin ve kapatın.

6 Boru ve ağızlık yerleştirme düzeni

Cihazı durma pozisyonuna getirmek için iki düzenek bulunmaktadır. Biri cihazın alt kısmında yer almakta olup, cihaz dikey olarak kaldırılacak ise; diğeri ise arka tarafta yer almakta olup, cihaz tekerleklerinin üzerinde durur vaziyette kaldırılacak ise kullanılmaktadır.

Termo sigorta tertibatı

Aşırı ısınmalara karşı cihaz termo sigorta ile donatılmıştır. Termo sigorta yandığında elektrikli süpürge motoru otomatik olarak durdurulur ve yeniden çalıştırılmadan önce soğuması gerekmektedir.

Yeniden çalıştırma

1. Cihazı durdurun ve fişini çekin.
2. Hava akımının bükülmüş boru, hortum, ağızlık, toz torbası ve filter nedeniyle bloke edilmemiş olduğuna dikkat edin.
3. Cihazın soğumasını bekleyin.
4. Fişini tekrar prize takın ve cihazı çalıştırın. Cihaz ancak yeterli derecede soğuduktan sonra çalışır. Çalışmaması halinde tekrar kapatın ve fişini çekin. Bir süre sonra yeniden deneyin.

Temizleme önerileri

Emme gücünü elektronik emme ayarı veya dirsek boru üzerindeki vakum sürgüsü ile ayarlayın.

7 Aralık ağızlığı

Bu ağızlık ulaşılması zor dar yerlerin süpürülmesi için ön görülmüştür.

8 Koltuk, kanepa ağızlığı

Koltuk ve kanepelerin süpürülmesi için uygundur.

9 Mobilya fırçası

Özellikle perde ve pencere eşiklerinin süpürülmesi için uygundur.

10 Sert zemin fırçası

Sert zeminlerin süpürülmesi için ön görülmüştür.

11 Kombi yer fırçası

Kombi yer süpürme fırçası döşeme türüne göre ayarlanabilmektedir.

12 Turbo fırça

Turbo fırça etkili halı temizliği için ön görülmüştür.

13 Üfletme işlevi ağız

Üfletme işlevi ağızını, örneğin şişme yatakları şişirmek için kullanabilirsiniz.

Cihazlar farklı ağızlık, fırçalar ile donatılmış olabilirler.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Arıza/hata arama

Kablo veya motor gibi elektrikli parçaların tamir veya bakım işleri sadece yetkili teknik servislerce yapılmalıdır.

Cihaz çalışmıyor ise	Fişin düzgün biçimde prize takılı olup olmadığını kontrol edin.
	Binada değiştirilmesi gereken bir sigorta atmış olabilir.
	Kablo veya fiş arızalı olabilir ve yetkili teknik servis tarafından tamir edilmelidir.
Düşük emiş gücü	Toz torbası dolmuştur ve değiştirilmesi gerekmektedir, bakınız toz torbası değiştirme bölümüne.
	Ön filtre veya EPA filtre tıkanmış olabilir ve değiştirilmesi gerekmektedir, bakınız filtre değiştirme bölümüne.
	Bükülmüş bağlantı borusu veya hortum, boru veya ağızlık tıkanmış olabilir ve temizlenmesi gerekmektedir.
Cihaz birdenbire stop eder ise	Termo sigorta yanmış olabilir, ilgili bölüme bakınız.

Servis ve bakım

- Cihazı prensip olarak kapalı ve kuru alanda muhafaza edin.
- Ön filtreyi her dördüncü toz torbası değişiminde değiştirin.
- Cihazın üst yüzeylerini kuru bir bez veya az miktarda temizleyicili nemli bir bez ile silin.
- Orijinal yedek parça veya aksesuarlarını en yakın yetkili satış noktasından sipariş edin.
- Servis işlemlerinde en yakın yetkili satış noktasını haberdar edin.

Geri dönüşüm ve imha etme

Ambalaj malzemelerini geri dönüşüme verin ve bozulmuş cihazları geçerli yönetmelikler gereğince hurdaya verin. Cihazın kablosunu mümkün olduğunca kısa kesin, böylece kimse kazaya maruz kalmamış olur.

Çevre dostluğu

Bu cihaz yüksek derecede çevre dostu malzemeden üretilmiştir. Tüm plastik parçaları geri dönüştürülebilmektedir.

Sorumluluk

Cihazın uygunsuz kullanımı veya cihazda yapılan değişiklikler nedeniyle meydana gelen hasarlar için Nilfisk hiçbir surette sorumluluk kabul etmemektedir.

Garanti

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır. Garanti şartları ülkeden ülkeye değişiklik arz edebilir. Yetkili satıcınız size bu konuda gerekli bilgiyi verecektir.

Garanti ve Servis

Bravo serisi elektrikli süpürgeler için motoru, kablo sarıcı düzeni, şalteri ve cihaz gövdesini kapsayan iki (2) yıllık garanti süresi mevcuttur. Ağzılık, filtre, hortum, boru ve diğer aksesuarlar için ise üretici hataları için on iki aylık garanti söz konusudur. Bu garanti kullanımdan ve aşınmadan dolayı meydana gelen arızaları kapsamamaktadır.

Garanti normal kullanımda meydana gelebilecek üretim ve malzeme hatalarında yedek parça ve servis ücretini kapsamaktadır.

Garanti çerçevesinde sunulacak olan servis sadece ilgili hasarın garanti süresi içerisinde meydana gelmiş olduğu (uygun biçimde doldurulmuş garanti belgesi veya tarih ve ürün modelini gösterir basılmış ve kaşelenmiş kasa fişi) ve elektrikli süpürge için yeni ürün olarak da satın alınmış olup Nilfisk tarafından pazarlanıp satıldığı kanıtlandığı takdirde kabul görür.

Arızaların tamir edilmesi gerektiği durumlarda müşteri Nilfisk başvurarak ondan cihazın masrafları müşteriye ait olmak üzere tamiri ile ilgili yetkili satıcı ismi alır.

Gerekli tamir işlerinin ardından elektrikli süpürge sorumluluğu ve masrafları Nilfisk Advance ' e ait olmak üzere müşterinin ev adresine gönderilir.

Garantinin geçerli olmadığı durumlar:

- Aksesuar ve filtrelerin normal eskimeleri halinde.
- Uygun olmayan kullanımlar sonucu örneğin moloz, sıcak kül veya halı şampuanı gibi maddelerin süpürülmesi nedeniyle meydana gelen arızalar veya hasarlar.
- Uygunsuz kullanım, kullanım kılavuzunda yer alan tanımlar gereğince yapılması gereken bakımın eksik veya hiç yapılmaması.
- Cihazın tadilat işlerinde kullanılmış

olması halinde.

- Cihaz ile su, alçı, toz veya talaş süpürülmüş olması halinde.

Ayrıca sahte veya yetersiz durumları da kapsamamaktadır, ayrıca yangın, ateş, yıldırım düşmesi veya anormal voltaj düşüklükleri nedeniyle meydana gelen veya arızalı sigortalar veya arızalı elektrik tesisatları nedeniyle meydana gelen diğer elektrik arızaları ile Nilfisk' nin görüşüne göre üretim veya malzeme hataları dışındaki diğer genel arızaları da kapsamamaktadır.

Garanti hakkının sona ermesi:

- Orijinal Nilfisk toz torbalarının veya filtrelerinin kullanılmaması sonucu meydana gelen arıza durumunda.
- Elektrikli süpürgesinin model numarasının silinmiş veya sökülmüş olması halinde.
- Elektrikli süpürge için Nilfisk tarafından yetkili kılınmamış bir satıcı tarafından tamir edilmiş olması halinde.
- Cihazın ticari anlamda kullanılmış olması halinde, yani hususi ev işleri dışında inşaat firmaları, temizlik şirketleri veya diğer ticari işletmeler tarafından kullanılmış olması halinde.

Garantinin geçerli olduğu ülkeler:

Danimarka, İsveç, Norveç, Büyük Britanya, İrlanda, Belçika, Hollanda, Fransa, Almanya, Polonya, Rusya, Avusturya, İsviçre, İspanya, Portekiz, Avustralya, Yeni Zelanda, Estonya, Letonya, Litvanya, Macaristan, Yunanistan, Slovenya, Slovakya, Çek Cumhuriyeti, İtalya, Finlandiya, Bulgaristan, Romanya ve Türkiye.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Teknik Özellikler

		Bravo
Gerilim	V	220-240
Şebeke frekansı	Hz	50-60
Hava akış hızı	l/sec.	26
Vakum	kPa	11
Elektrik kablosu: Uzunluk	m	7
Koruma sınıfı	-	II
Koruma türü	-	IPX0
Toz torbası net hacmi	l	3,2
Genişlik	mm	450
Derinlik	mm	300
Yükseklik	mm	280
Ağırlık, yalnızca temizleyici	kg	6,5
Aldığı güç	W	700
Ses gücü seviyesi, IEC 60704-2-1	dB(A)	76

Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

ÜRETİM YERİ :

ÇİN HALK CUMHURİYETİ

ÜRETİCİ FİRMA :

Nilfisk A/S
Banemarksvej 58
DK-2605 Broendby, Denmark
Tel.: +45 4328 8100
www.nilfisk.com

İTHALATÇI FİRMA :

Nilfisk A.Ş.
Şerifali Mah. Bayraktar Blv., Şehit Sok. No:7,
34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 466 94 94
Faks: +90 216 527 30 32
www.nilfisk.com.tr

ÜRETİM YERİ :
ÇİN HALK CUMHURİYETİ

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda

satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad

altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya

yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya

ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu

hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

*Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;*

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici

veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân

varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi

durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

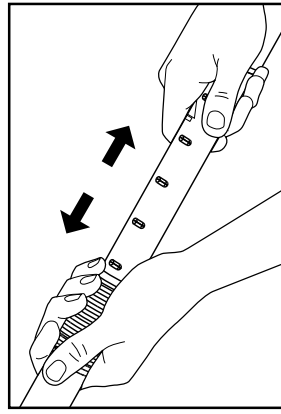
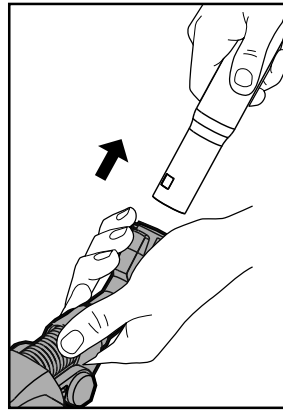
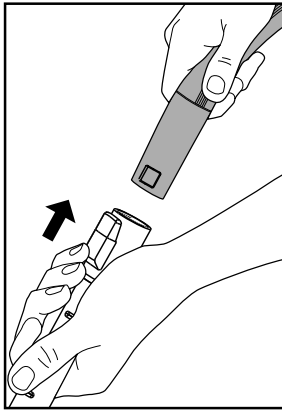
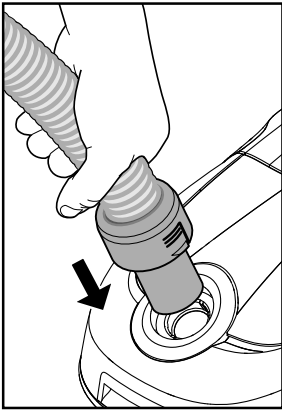
*Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.*

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları

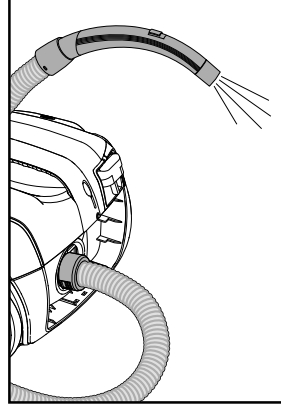
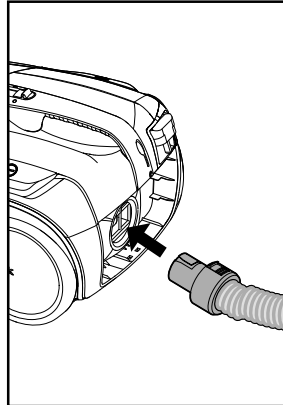
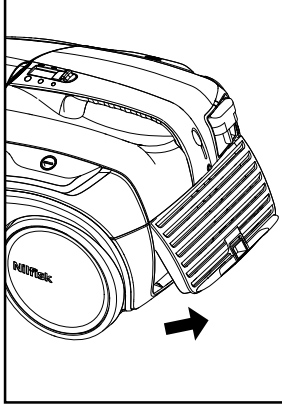
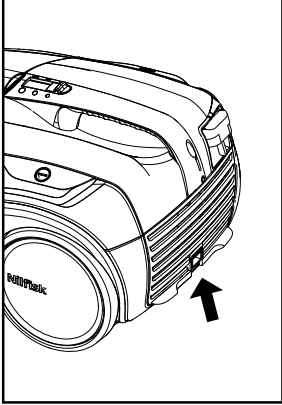
*yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine***

***veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.*

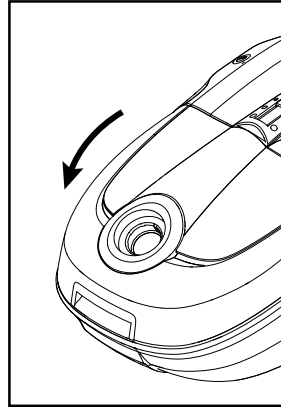
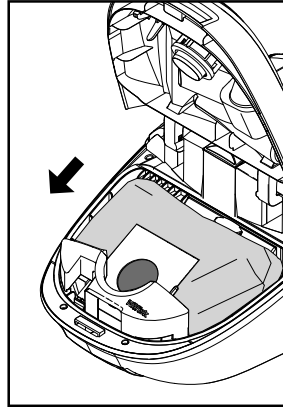
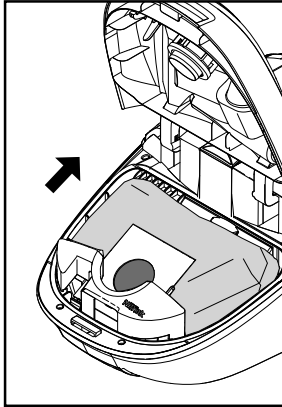
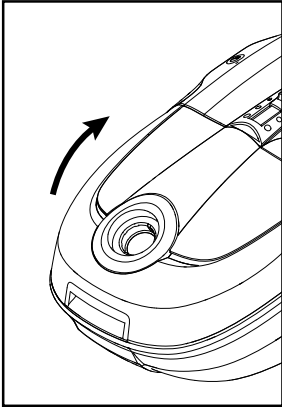
1



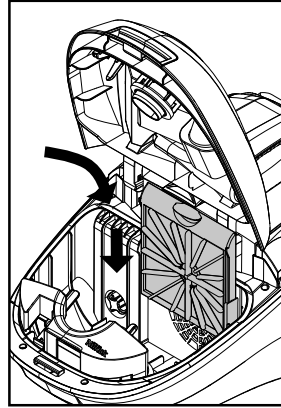
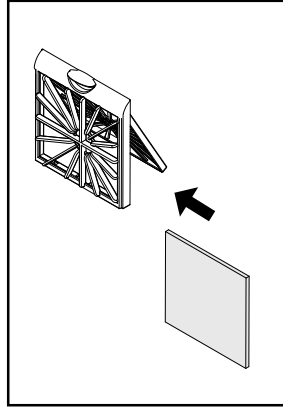
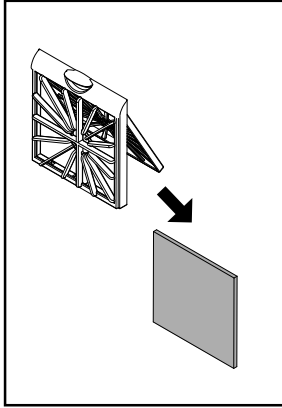
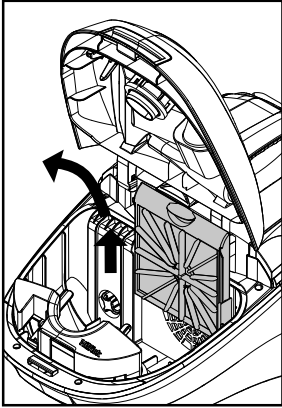
2



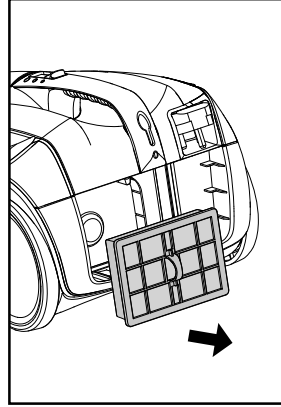
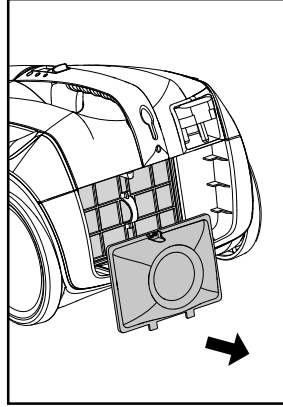
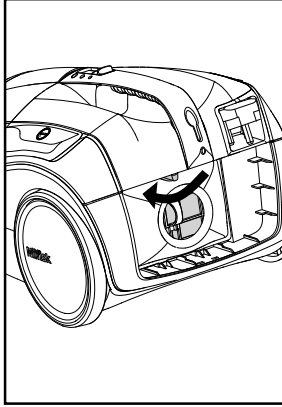
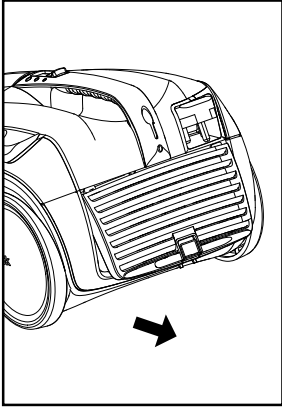
3



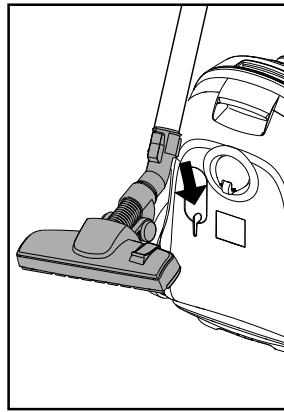
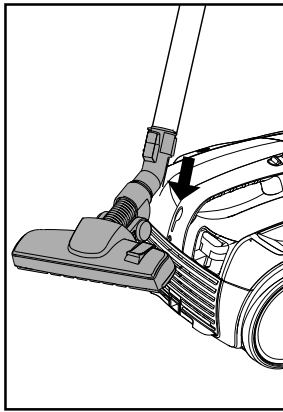
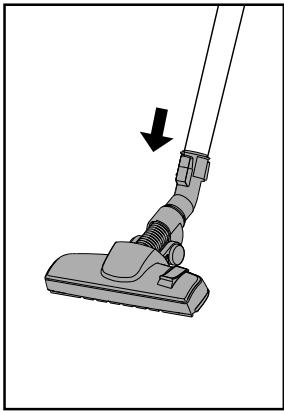
4



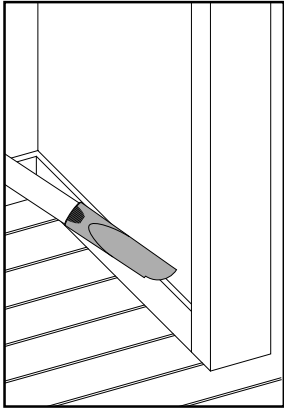
5



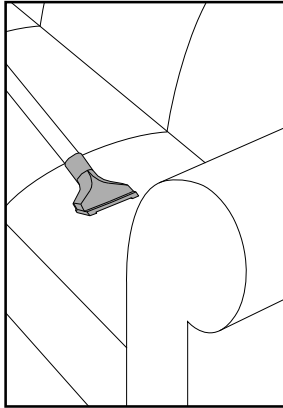
6



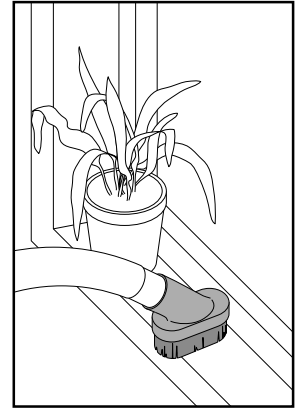
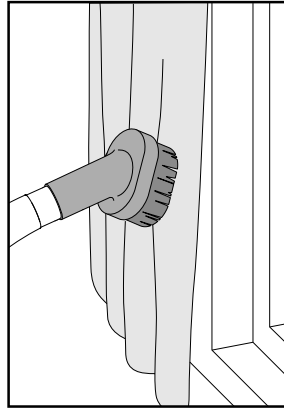
7



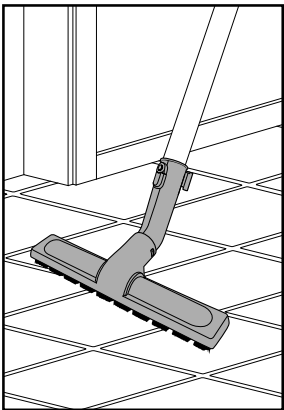
8



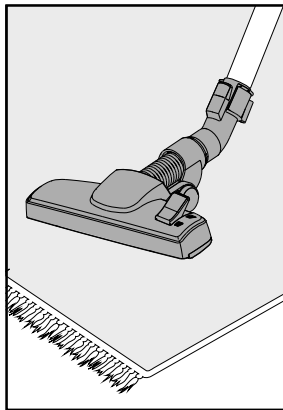
9



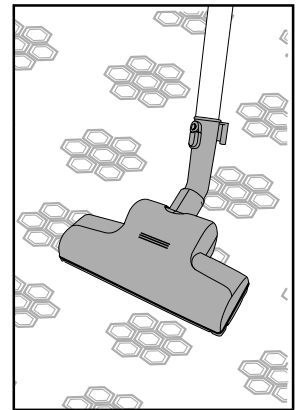
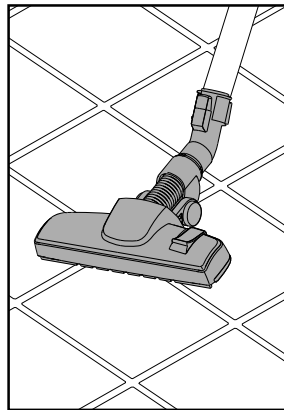
10



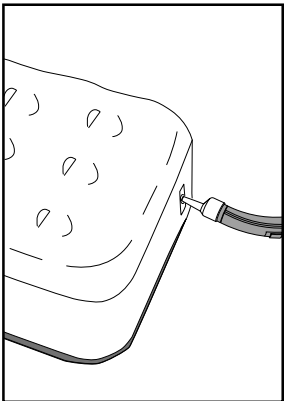
11



12



13





HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
Website: www.consumer.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar. Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Certous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.consumer.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 4050
Website: www.consumer.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.consumer.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtaboeuf Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 24
Website: www.consumer.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.consumer.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναστασίου 29
Κορωπί T.K. 194 00

Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.consumer.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.consumer.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +603 6275 3120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.consumer.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.consumer.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1.º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC

Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.consumer.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.consumer.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbuilt Office Park, 9 Zeiss Road
Laser Park, Honeydew
Johannesburg
Tel.: (+27) 118014600
Website: www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Paseu del Rengle, 5 Planta. 9-10
08302 Mataró
Tel.: (+34) 93 741 2400
Website: www.consumer.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Talljägårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.consumer.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.consumer.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladysao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiti Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com